

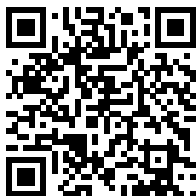
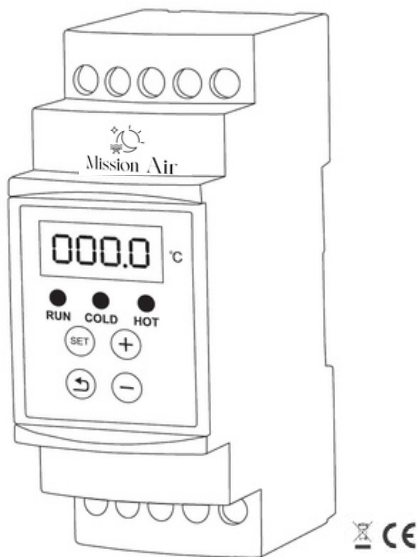
REGULATOR TEMPERATURY FROST NA SZYNĘ DIN

FROST TEMPERATURE CONTROLLER FOR DIN RAIL | REGULÁTOR MRAZOVÉ TEPLoty NA DIN LIŠTU | РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ ЗАМОРОЖЕННЯ ДЛЯ DIN-РЕЙКИ | REGULATOR DE TEMPERATURĂ DE ÎNGHEȚ PENTRU SINA DIN | FAGYHŐMÉRSEKLET SZABÁLYOZÓ DIN SÍNHEZ | REGULÁTOR MRAZUJÚCEJ TEPLoty NA DIN LIŠTU | FROSTTEMPERATURREGLER FÜR DIN-SCHIENE



Mission Air®

PL
ENG
CZ
UA
RO
HU
SK
DE



ŚLEDŹ NAS NA NASZYCH SOCIAL MEDIACH



missionair

Prosimy dokładnie zaznajomić się z instrukcją instalacji i obsługi oraz przestrzegać jej, aby zapewnić długi okres użytkowania i niezawodne działanie urządzenia.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP NASZEGO PRODUKTU MISSION AIR®!

1. Opis urządzenia.....	3-4
2. Obsługa urządzenia.....	5
3. Ochrona środowiska i recykling.....	6

Niniejsza instrukcja została opracowana specjalnie dla Ciebie, aby między innymi pomóc zrozumieć, jak działa Twój elektryczny grzejnik łazienkowy od Mission Air®, a co za tym idzie jak obsługiwać ją z maksymalną wydajnością.

Instrukcja pomoże Ci w bezpiecznej instalacji i odpowie na pytania, które mogą pojawić się podczas montażu oraz użytkowania.

Przed pierwszym użyciem nowego grzejnika łazienkowego należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcję przechowuj w bezpiecznym miejscu i zachowaj do wykorzystania w przyszłości. Po wyjęciu z opakowania upewnij się, że urządzenie jest w nienaruszonym stanie mechanicznym. Materiały opakowaniowe mogą zawierać plastik, gwoździe itp., które mogą być niebezpieczne i dlatego nie powinny być pozostawiane w zasięgu dzieci.



www.missionair.pl



missionair

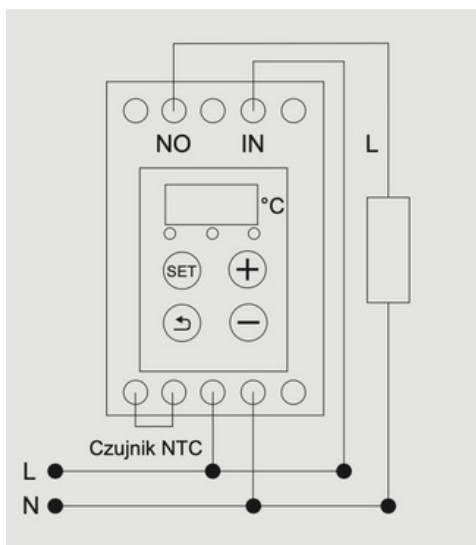
OPIS REGULATORA

Regulator temperatury FROST jest instalowany w elektrycznej skrzynce rozdzielczej do szyny DIN. Do regulatora należy podłączyć czujnik temperatury NTC10K, który dołączony jest do zestawu. Po prawidłowym podłączeniu regulator pozwala sterować:

- chłodzeniem (wiatraki, wentylatory, lodówki, zamrażarki, lody chłodnicze i inne)
- ogrzewaniem (boilery, podgrzewacze, terraria, akwaria, inkubatory, grzejniki elektryczne, piece, kable grzewcze, pompy C.O. i C.W.U., systemy przeciwooblodzeniowe i inne).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA REGULATORA FROST

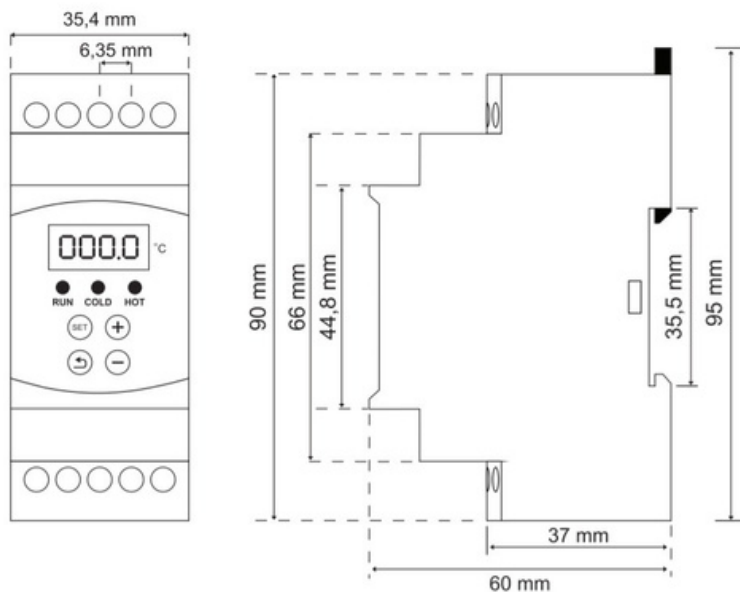
- zasilanie: ~230 V / 50 Hz
- zakres pomiaru i sterowania: -20°C - +100°C
- pomiar i nastawa z dokładnością do: 0,1 °C częstotliwość próbkowania: co 10 sekund dopuszczalna temp. otoczenia: 0°C - 50°C
- czujnik temperatury: NTC 10K (przewód o długości 2 m) sposób montażu: szyna DIN
- max. obciążenie regulatora: 10 A

SCHEMAT PODŁĄCZENIOWY**KOMINIKATY O BŁĘDACH**

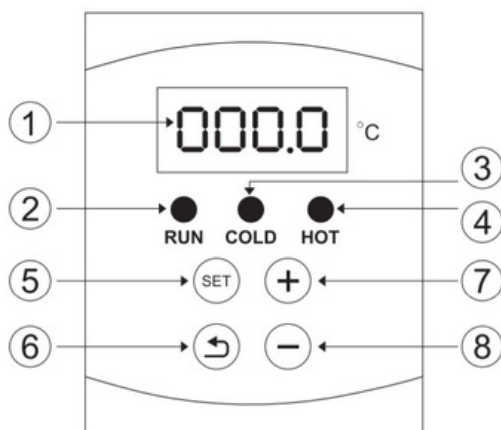
"20" jest to informacja o braku podłączenia czujnika do regulatora



WYMIARY REGULATORA



PANEL STEROWANIA



missionair

1. Wyświetlacz temperatury.
2. Ikona RUN informuje o załączeniu ogrzewania/chłodzenia.
3. Ikona COLD zapala się gdy włączony jest tryb chłodzenia.
4. Ikona HOT zapala się gdy włączony jest tryb ogrzewania.
5. Przycisk "SET" umożliwia przejście do ustawień pracy regulatora (należy przytrzymać 5 sekund).
Przycisk ten służy również do potwierdzenia zadanych ustawień.
6. Przycisk pozwala na cofnięcie ustawień lub przejście do głównego trybu wyświetlanej temperatury.
7. Przycisk zwiększa wartość.
8. Przycisk zmniejsza wartość.

OBSŁUGA REGULATORA

01. Tryb prosty: Domyślnie cyfrowy wyświetlacz wskazuje aktualnie zmierzoną temperaturę. Aby przejść do podglądu ustawień temperatury zadanej, należy nacisnąć przycisk "SET", a następnie ponownie naciskamy przycisk "SET" i za pomocą przycisków +/- ustawiamy odpowiednią temperaturę.



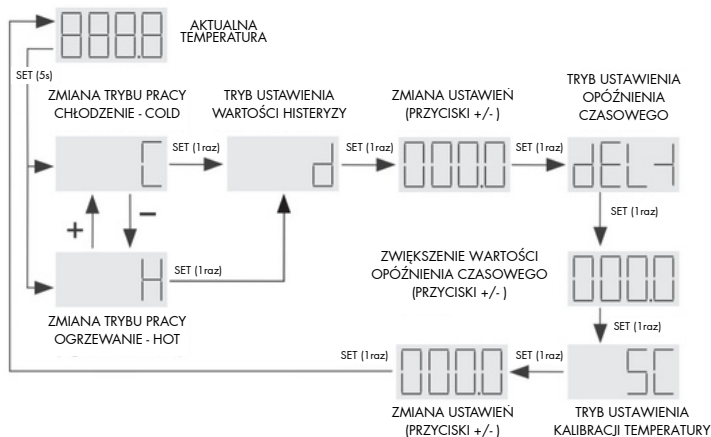
02. Tryb zaawansowany: Aby uruchomić tryb zaawansowany przytrzymujemy przycisk "SET" przez 5 sekund, następnie przyciskami +/- należy wybrać odpowiedni tryb pracy i zatwierdzić ponownie przyciskiem "SET". Ustawienia trybu ogrzewania - "HOT", ustawienia trybu chłodzenia - "COLD". Tryb zaawansowany umożliwia także zmianę następujących ustawień:

- wartość histerezy "d"
- opóźnienie czasowe "delay"
- kalibracja temperatury "SC"

W celu zmiany ustawień w trybie zaawansowanym naciskamy, przycisk "SET" do momentu pojawienia się na wyświetlaczu odpowiednich oznaczeń "d", "SC" lub "delay". Następnie ponownie naciskamy przycisk "SET" i za pomocą przycisków +/- dokonujemy zmiany wartości ustawień.

- **C - tryb chłodzenia "COLD":** Tryb "COLD" należy ustawić gdy chcemy, aby regulator sterował pracą urządzenia chłodniczego.
- **H - tryb ogrzewania "HOT":** Tryb "HOT" należy ustawić gdy chcemy, aby regulator sterował pracą urządzenia grzewczego.
- **d - wartość histerezy:** Regulator umożliwia regulację wartości histerezy w zakresie od 0 do 15°C.
- **delay - opóźnienie załączania:** Regulator umożliwia ustawienie opóźnienia załączania urządzenia w zakresie 0-300 sekund.
- **SC - kalibracja temperatury:** Regulator umożliwia kalibrację wskazań temperatury w zakresie +/- 15°C.





INFORMACJA O ZUŻYTYM SPRZĘCIE ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Niniejszym informujemy, iż głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu, zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W związku z tym, należy wskazać, iż gospodarstwa domowe spełniają kluczową rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest zobowiązany po jego zużyciu do oddania zbierającemu zużyty sprzęt elektryczny oraz elektroniczny. Należy jednak pamiętać, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego utylizowane były w uprawnionych do tego punktach zbiórki.



UWAGA! URZĄDZENIA NIE WOLNO WRZUCAĆ DO ODPADÓW DOMOWYCH

ZUŻYTE URZĄDZENIE MOŻESZ ODDAĆ U SPRZEDAWCY, U KTÓREGO ZAKUPISZ NOWE.

To oznaczenie oznacza, że produkt nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia, zużyty produkt należy poddać recyklingowi. Zgodnie z obowiązującym prawem, nie nadające się do użycia urządzenia zasilane prądem elektrycznym należy zbierać osobno, w specjalnie do tego celu wyznaczonych miejscach, celem ich przetworzenia i ponownego wykorzystania, na podstawie obowiązujących norm ochrony środowiska (Dee 2002/96/CE)

missionair

Please read and follow the installation and operating instructions carefully to ensure long service life and reliable operation of the device.

THANK YOU FOR PURCHASING OUR MISSION AIR® PRODUCT!

1. Device description.....	8-9
2. Operating the device.....	10
3. Environmental protection and recycling.....	11

This manual has been specially designed for you to help you understand how your Mission Air® electric bathroom heater works and therefore how to operate it with maximum efficiency.

The instructions will help you with safe installation and answer questions that may arise during installation and use.

Before using your new bathroom heater for the first time, please read the following instructions carefully. Keep the instructions in a safe place for future reference. After unpacking, make sure that the appliance is in perfect mechanical condition. The packaging materials may contain plastic, nails, etc., which may be dangerous and should therefore not be left within the reach of children.



www.missionair.pl



missionair

DESCRIPTION OF THE REGULATOR

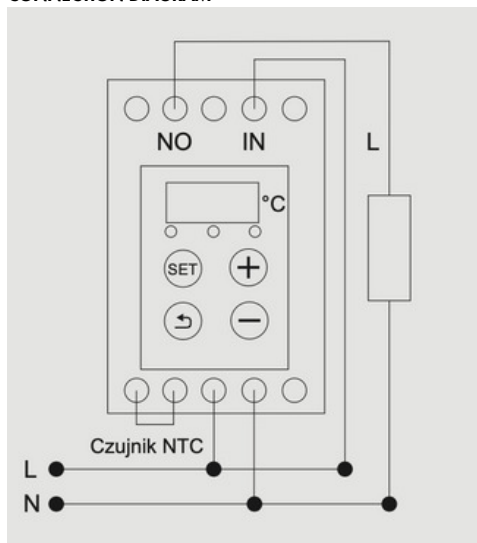
The FROST temperature controller is installed in an electrical distribution box for a DIN rail. The NTC10K temperature sensor, which is included in the set, must be connected to the controller. After correct connection, the controller allows you to control:

- cooling (fans, fans, refrigerators, freezers, refrigerated counters and others)
- heating (boilers, heaters, terrariums, aquariums, incubators, electric heaters, furnaces, heating cables, central heating and domestic hot water pumps, anti-icing systems and others).

TECHNICAL SPECIFICATION OF THE FROST REGULATOR

- power supply: ~230 V / 50 Hz
- measurement and control range: -20°C - +100°C
- measurement and setting accuracy: 0.1 °C sampling rate: every 10 seconds permissible ambient temperature: 0°C - 50°C
- temperature sensor: NTC 10K (2 m cable) mounting method: DIN rail
- max. load of the regulator: 10 A

CONNECTION DIAGRAM

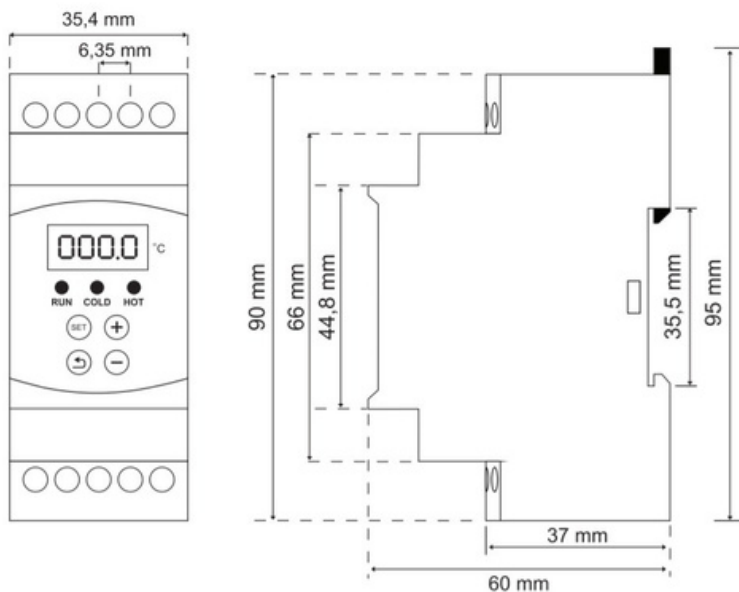


ERROR MESSAGES

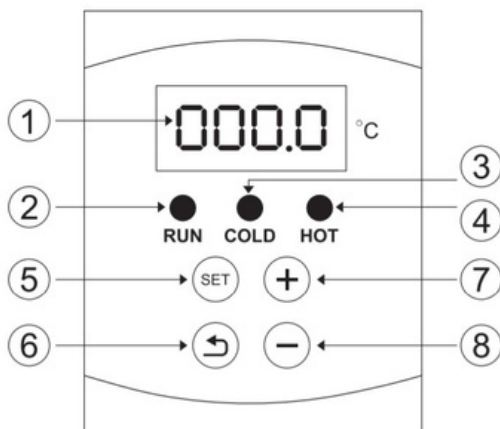
"-20" is information about the sensor not being connected to the controller

missionair

CONTROLLER DIMENSIONS



CONTROL PANEL

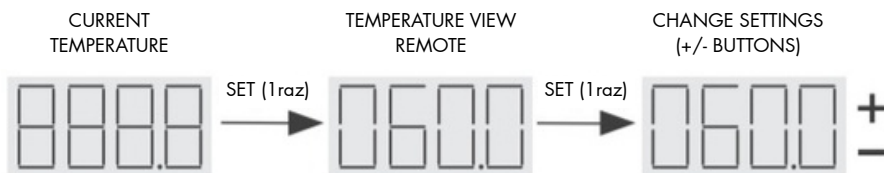


missionair

1. Temperature display.
2. The RUN icon indicates that heating/cooling is on.
3. The COLD icon lights up when cooling mode is on.
4. The HOT icon lights up when heating mode is on.
5. The "SET" button allows you to go to the controller's operating settings (hold for 5 seconds). This button is also used to confirm the settings.
6. The button allows you to undo the settings or go to the main temperature display mode.
7. The button increases the value.
8. The button decreases the value.

OPERATION OF THE CONTROLLER

01. Simple mode: By default, the digital display shows the currently measured temperature. To view the set temperature settings, press the "SET" button, then press the "SET" button again and use the +/- buttons to set the appropriate temperature.



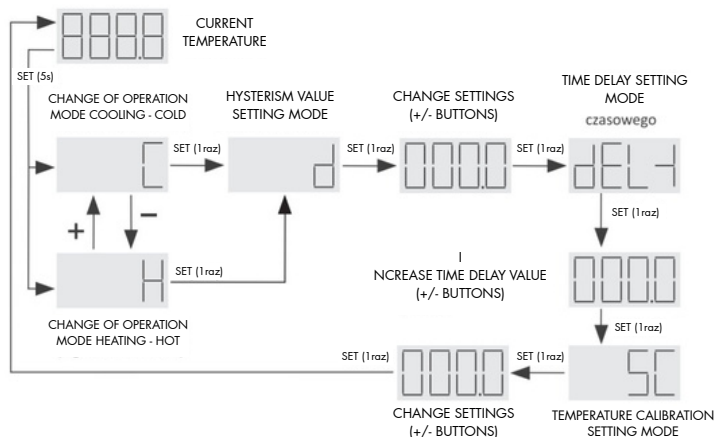
02. Advanced mode: To start the advanced mode, hold the "SET" button for 5 seconds, then use the +/- buttons to select the appropriate operating mode and confirm again with the "SET" button. Heating mode settings - "HOT", cooling mode settings - "COLD". The advanced mode also allows you to change the following settings:

- hysteresis value "d"
- time delay "delay"
- Temperature calibration "SC"

To change settings in advanced mode, press the "SET" button until the appropriate "d", "SC" or "delay" markings appear on the display. Then press the "SET" button again and use the +/- buttons to change the setting values.

- **C - cooling mode "COLD":** The "COLD" mode should be set when you want the controller to control the operation of the cooling device.
- **H - "HOT" heating mode:** The "HOT" mode should be set when you want the controller to control the operation of the heating device.
- **d - hysteresis value:** The controller allows you to adjust the hysteresis value in the range from 0 to 15°C.
- **delay - switch-on delay:** The controller allows you to set the device switch-on delay in the range of 0-300 seconds.
- **SC - temperature calibration:** The controller allows calibration of temperature readings within the range of +/- 15°C.

missionair



INFORMATION ABOUT USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

We hereby inform you that the main objective of European regulations and the Act of 11 September 2015 on waste electronic and electrical equipment is to limit the amount of waste generated from equipment, ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of waste equipment and increase public awareness of its harmfulness to the natural environment, at every stage of use of electrical and electronic equipment. In connection with this, it should be pointed out that households play a key role in contributing to the reuse and recovery, including recycling of waste equipment. The user of equipment intended for households is obliged to return waste electrical and electronic equipment to a collector after its use. However, it should be remembered that products belonging to the group of electrical or electronic equipment should be disposed of at authorized collection points.



NOTE! THE DEVICE SHOULD NOT BE DISPOSED OF IN HOUSEHOLD WASTE

YOU CAN RETURN YOUR USED DEVICE TO THE RETAILER WHERE YOU WILL PURCHASE A NEW ONE.

This marking indicates that the product may not be disposed of with household waste throughout the EU. To prevent potential damage to the environment or health, the product must be recycled at the end of its useful life. In accordance with current legislation, electrically powered devices that are no longer usable must be collected separately, in specially designated areas, for processing and reuse, based on current environmental protection standards (Dee 2002/96/CE)

missionair

Přečtěte si prosím pozorně a dodržujte návod k instalaci a obsluze, abyste zajistili dlouhou životnost a spolehlivý provoz zařízení.

DĚKUJEME VÁM ZA ZAKOUPENÍ PRODUKTU MISSION AIR®!

1. Popis zařízení.....	13-14
2. Provoz zařízení.....	15
3. Ochrana životního prostředí a recyklace.....	16

Tento návod byl připraven speciálně pro vás, aby vám mimo jiné pomohl porozumět tomu, jak váš elektrický koupelnový ohřívač Mission Air® funguje, a tedy jak jej provozovat s maximální účinností.

Příručka vám pomůže s bezpečnou instalací a zodpoví otázky, které mohou při instalaci a používání nastat.

Před prvním použitím vašeho nového koupelnového radiátoru si pozorně přečtěte níže uvedené pokyny. Ušchovejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití. Po vyjmutí z obalu se ujistěte, že je zařízení v mechanicky nepoškozeném stavu. Obalové materiály mohou obsahovat plasty, hřebíky atd., které mohou být nebezpečné, a proto by neměly být ponechány v dosahu dětí.



www.missionair.pl



missionair

POPIS REGULÁTORU

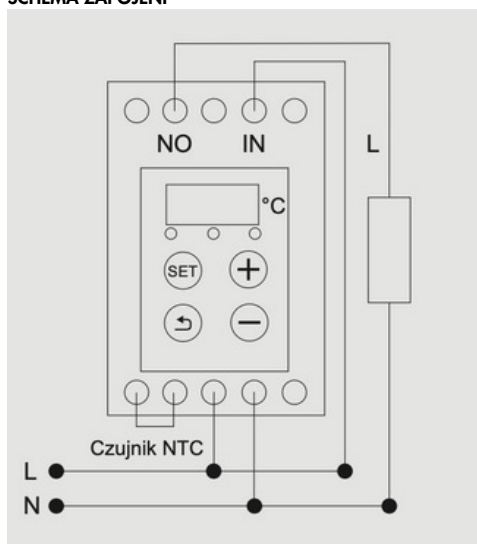
Regulátor teploty FROST se instaluje do elektrické rozvodné krabice na DIN lištu. Teplotní senzor NTC10K, který je součástí sady, musí být připojen k regulátoru. Při správném připojení umožňuje regulátor ovládat:

- chlazení (ventilátory, ventilátory, ledničky, mrazničky, chladicí pulty a další)
- vytápění (kotle, ohřívače, terária, akvária, inkubátory, elektrické ohřívače, pece, topné kabely, čerpadla ústředního topení a ohřevu teplé vody, systémy proti námraze a další).

TECHNICKÁ SPECIFIKACE REGULÁTORU PROTIMRAZOVÉ CHRÁNĚ

- napájení: ~230 V / 50 Hz
- rozsah měření a regulace: -20°C až +100°C
- Přesnost měření a nastavení: 0,1 °C, frekvence vzorkování: každých 10 sekund, přípustná okolní teplota: 0 °C - 50 °C
- teplotní senzor: NTC 10K (kabel 2 m) způsob montáže: DIN lišta
- max. zatížení regulátoru: 10 A

SCHEMA ZAPOJENÍ

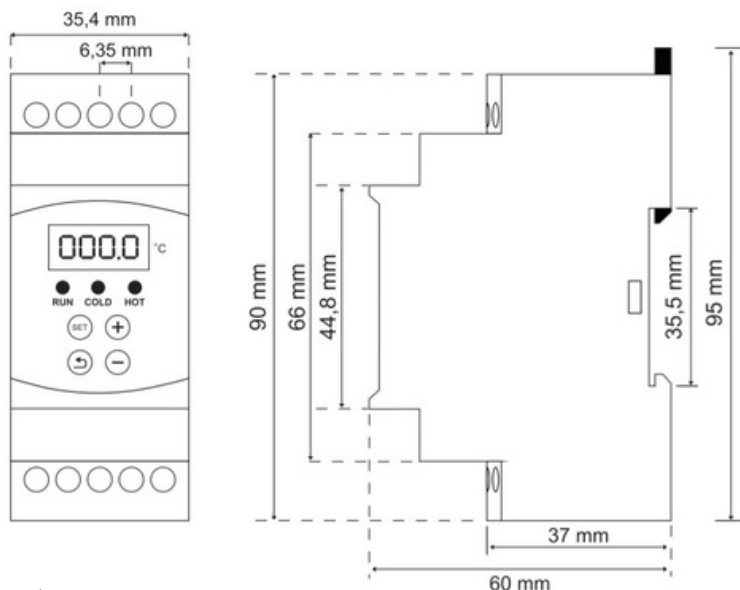


CHYBOVÉ ZPRÁVY

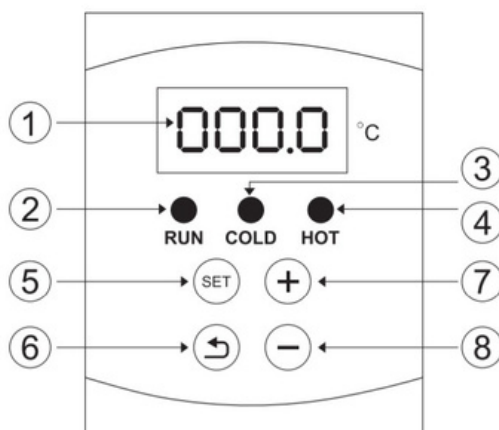
„-20“ je informace o tom, že senzor není připojen k regulátoru.

missionair

ROZMĚRY REGULÁTORU



OVLÁDACÍ PANEL



missionair

1. Zobrazení teploty.
2. Ikona RUN indikuje, že je zapnuto vytápění/chlazení.
3. Ikona CHLAZENÍ svítí, když je zapnutý režim chlazení.
4. Ikona HOT svítí, když je zapnutý režim vytápění.
5. Tlačítko „SET“ umožňuje přejít k nastavení ovládání regulátoru (stiskněte a podržte po dobu 5 sekund).
Toto tlačítko slouží také k potvrzení zadaných nastavení.
6. Tlačítko umožňuje vrátit nastavení zpět nebo přejít do hlavního režimu zobrazení teploty.
7. Tlačítko zvyšuje hodnotu.
8. Tlačítko snižuje hodnotu.

OBSLUHA OVLADAČE

01. Jednoduchý režim: Ve výchozím nastavení digitální displej zobrazuje aktuálně naměřenou teplotu. Chcete-li zobrazit nastavení teploty, stiskněte tlačítko „SET“, poté znovu stiskněte tlačítko „SET“ a pomocí tlačítek +/- nastavte požadovanou teplotu.



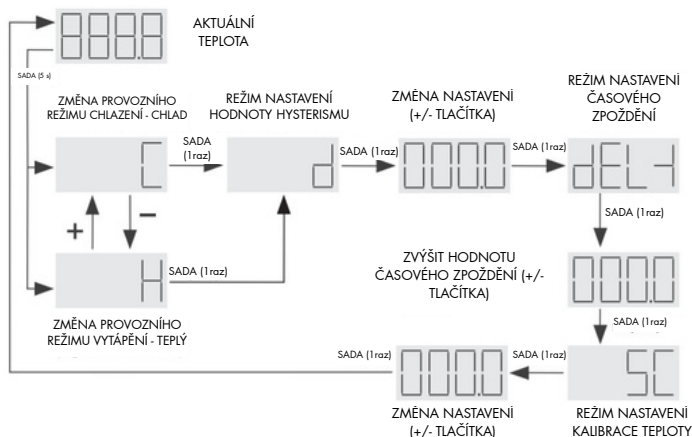
02. Pokročilý režim: Pro spuštění pokročilého režimu podržte tlačítko „SET“ po dobu 5 sekund, poté pomocí tlačítek +/- vyberte příslušný provozní režim a potvrďte opětovným stisknutím tlačítka „SET“. Nastavení režimu vytápění - "HOT", nastavení režimu chlazení - "COLD". Pokročilý režim vám také umožňuje změnit následující nastavení:

- hodnota hystereze "d"
- časové zpoždění "zpoždění"
- Kalibrace teploty "SC"

Chcete-li změnit nastavení v pokročilém režimu, stiskněte tlačítko „SET“, dokud se na displeji nezobrazí příslušné označení „d“, „SC“ nebo „delay“. Poté znovu stiskněte tlačítko „SET“ a pomocí tlačítek +/- změňte hodnoty nastavení.

- **C - režim chlazení „CHLAZENÍ“:** Režim „CHLAZENÍ“ by měl být nastaven, pokud chcete, aby regulátor řídil provoz chladicího zařízení.
- **H - Režim vytápění „HOT“:** Režim „HOT“ by měl být nastaven, pokud chcete, aby regulátor řídil provoz topného zařízení.
- **d - hodnota hystereze:** Regulátor umožňuje nastavit hodnotu hystereze v rozsahu od 0 do 15 °C.
- **zpoždění - zpoždění zapnutí:** Regulátor umožňuje nastavit zpoždění zapnutí zařízení v rozsahu 0-300 sekund.
- **SC - kalibrace teploty:** Regulátor umožňuje kalibraci teplotních údajů v rozsahu +/- 15 °C.

missionair



INFORMACE O POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH

Tímto Vás informujeme, že hlavním cílem evropských předpisů a zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektrických zařízeních je omezit množství odpadu vznikajícího ze zařízení, zajistit odpovídající úroveň sběru, využití a recyklace použitých zařízení a zvýšit povědomí veřejnosti o jejich škodlivosti pro životní prostředí v každé fázi používání elektrických a elektronických zařízení. V tomto ohledu je třeba zdůraznit, že domácnosti hrají klíčovou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitých zařízení. Uživatel domácích spotřebičů je povinen po použití odevzdat použité elektrické a elektronické zařízení sběrnému dvoru. Nezapomeňte však, že výrobky patříící do skupiny elektrických nebo elektronických zařízení by měly být likvidovány na autorizovaných sběrných místech.



POZOR! ZAŘÍZENÍ SE NEMĚLO LIKVIDOVAT DO DOMÁČÍHO ODPADU

POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ MŮŽETE VRÁTIT PRODEJCI, KDE SI ZAKOUPÍTE NOVÉ.

Toto označení znamená, že výrobek nelze v celé EU likvidovat s domovním odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo zdraví, recyklujte prosím použitý výrobek. V souladu s platnými zákony musí být nepoužitelná elektrická zařízení shromažďována odděleně, ve speciálně určených prostorách, za účelem zpracování a opětovného použití, a to v souladu s platnými normami ochrany životního prostředí (De 2002/96/CE).

missionair

Будь ласка, уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкції з монтажу та експлуатації, щоб забезпечити тривалий термін служби та надійну роботу пристрою.

ДЯКУЄМО ЗА ПРИДБАННЯ НАШОГО ПРОДУКТУ MISSION AIR®!

1. Опис пристрою.....	17-18
2. Робота пристрою.....	19
3. Захист навколишнього середовища та переробка.....	20

Цей посібник було підготовлено спеціально для вас, щоб, серед іншого, допомогти вам зрозуміти, як працює ваш електричний обігрівач для ванної кімнати Mission Air® 1, отже, як ним користуватися з максимальною ефективністю.

Посібник допоможе вам безпечно встановити та відповідь на запитання, які можуть виникнути під час встановлення та використання.

Перед першим використанням нового радіатора для ванної кімнати уважно прочитайте наведені нижче інструкції. Зберігайте цей посібник у надійному місці для подальшого використання. Вийнявши його з упаковки, переконайтеся, що пристрій знаходиться в механічній цілості. Пакувальні матеріали можуть містити пластик, цвяхи тощо, які можуть бути небезпечними, тому їх не можна залишати в недоступному для дітей місці.



www.missionair.pl



missionair

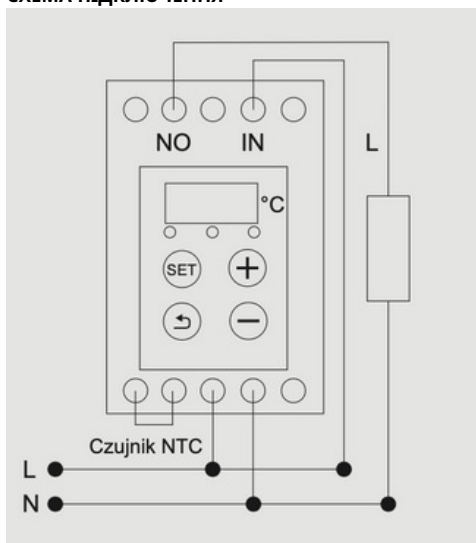
ОПИС РЕГУЛЯТОРА

Регулятор температури FROST встановлюється в розподільний коробці для монтажу на DIN-рейку. Датчик температури NTC10K, що входить до комплекту, необхідно підключити до контролера. При правильному підключенні контролер дозволяє керувати:

- охолодження (вентилятори, вентилятори, холодильники, морозильні камери, холодильні витрини та інші)
- опалення (котли, обігрівачі, тераріуми, акваріуми, інкубатори, електрообігрівачі, печі, нагрівальні кабелі, насоси центрального опалення та гарячого водопостачання, системи захисту від обмерзання та інші).

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ РЕГУЛЯТОРА ЗАХИСТУ ВІД ЗАМОРОЗУ

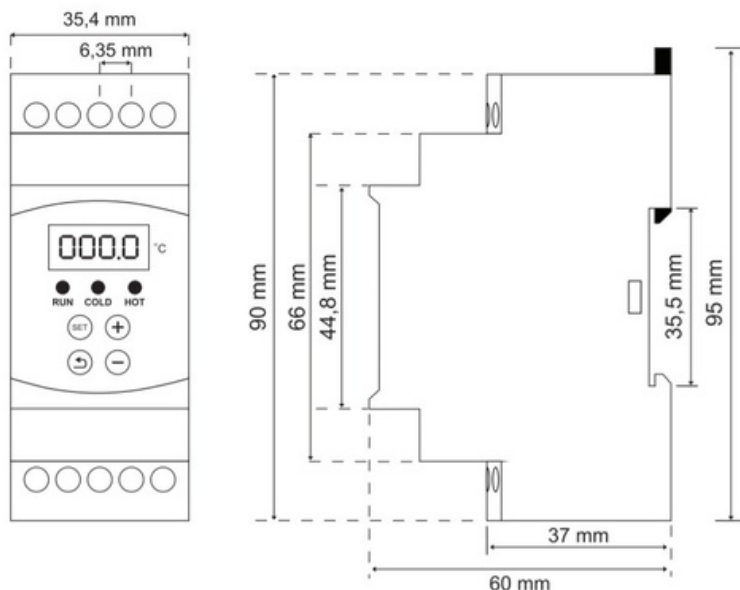
- джерело живлення: ~230 В / 50 Гц
- діапазон вимірювання та керування: -20°C - +100°C
- Точність вимірювання та налаштування: 0,1 °C, частота дискретизації: кожні 10 секунд, допустима температура навколишнього середовища: 0°C - 50°C
- датчик температури: NTC 10K (кабель 2 м) спосіб монтажу: DIN-рейка
- макс. навантаження регулятора: 10 А

СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ**ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ**

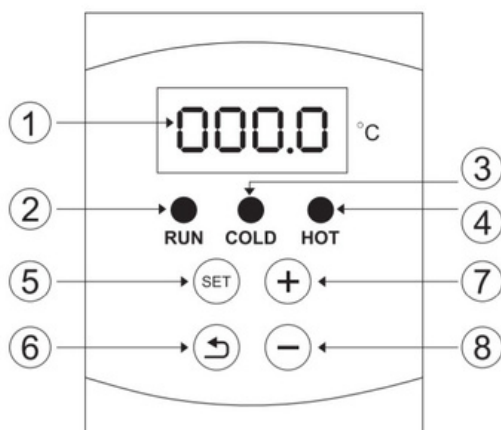
"-20" – це інформація про те, що датчик не підключений до контролера



РОЗМІРИ РЕГУЛЯТОРА



ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



missionair

1. Відображення температури.
2. Піктограма RUN вказує на те, що обігрів/охолодження увімкнено.
3. Значок COLD світиться, коли ввімкнено режим охолодження.
4. Значок HOT світиться, коли режим обігріву увімкнено.
5. Кнопка «SET» дозволяє перейти до налаштувань роботи контролера (натисніть та утримуйте протягом 5 секунд). Ця кнопка також використовується для підтвердження заданих налаштувань.
6. Кнопка дозволяє скасувати налаштування або перейти до основного режиму відображення температури.
7. Кнопка збільшує значення.
8. Кнопка зменшує значення.

РОБОТА КОНТРОЛЕРА

01. Простий режим: За замовчуванням цифровий дисплей відображає поточну виміряну температуру. Щоб переглянути встановлені параметри температури, натисніть кнопку «SET», потім знову натисніть кнопку «SET» і за допомогою кнопок +/- встановить відповідну температуру.



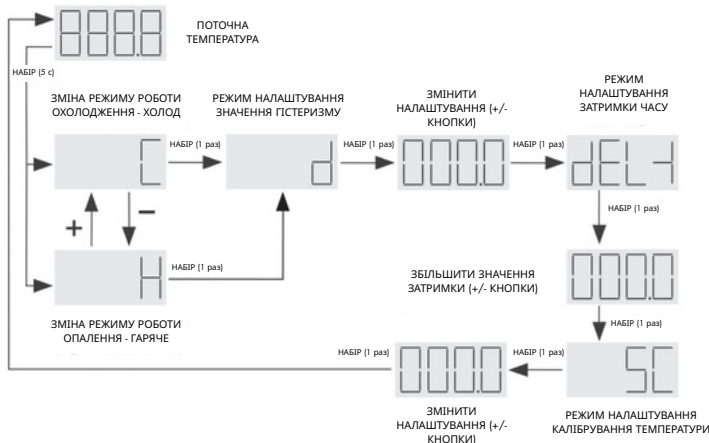
02. Розширений режим: Щоб запустити розширений режим, утримуйте кнопку «SET» протягом 5 секунд, потім за допомогою кнопок +/- виберіть відповідний режим роботи та підтвердіть вибір, натиснувши кнопку «SET» ще раз. Налаштування режиму опалення - "ГОРЯЧИЙ", налаштування режиму охолодження - "ХОЛОД". Розширений режим також дозволяє змінити такі налаштування:

- значення гістерезису "d"
- затримка часу "затримка"
- Калібрування температури "SC"

Щоб змінити налаштування в розширеному режимі, натискайте кнопку «SET», доки на дисплеї не з'являться відповідні позначки «d», «SC» або «delay». Потім знову натисніть кнопку «SET» та за допомогою кнопок +/- змініть значення налаштувань.

- **C – режим охолодження «ХОЛОД»:** Режим «ХОЛОД» слід встановити, якщо ви хочете, щоб контролер керував роботою охолоджувального пристрою.
- **H - режим опалення "ГОТ":** режим "ГОТ" слід встановити, якщо ви хочете, щоб контролер керував роботою опалювального пристрою.
- **d - значення гістерезису:** Контролер дозволяє регулювати значення гістерезису в діапазоні від 0 до 15°C.
- **затримка - затримка ввімкнення:** Контролер дозволяє встановити затримку ввімкнення пристрою в діапазоні 0-300 секунд.
- **SC - калібрування температури:** Контролер дозволяє калібрувати показники температури в діапазоні +/- 15°C.

missionair



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВЖИВАНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ТА ЕЛЕКТРОННЕ ОБЛАДНАННЯ

Цим повідомляємо вас, що головною метою європейських регламентів та Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електронного та електричного обладнання є обмеження кількості відходів, що утворюються від обладнання, забезпечення належного рівня збору, відновлення та переробки використаного обладнання, а також підвищення обізнаності громадськості про його шкідливість для навколишнього середовища на кожному етапі використання електричного та електронного обладнання. У цьому зв'язку слід зазначити, що домогосподарства відіграють ключову роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, використаного обладнання. Користувач побутової техніки зобов'язаний повернути використане електричне та електронне обладнання зборщику після його використання. Однак, пам'ятайте, що вироби, що належать до групи електричного або електронного обладнання, слід утилізувати у спеціалізованих пунктах збору.



УВАГА! ПРИСТРІЙ НЕ ПОВИНЕН УТИЛІЗУВАТИСЯ З ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ

ВИ МОЖЕТЕ ПОВЕРНУТИ СВІЙ ВЖИВАНИЙ ПРИСТРІЙ ДО ПРОДАВЦЯ, ДЕ ПРИДБАЄТЕ НОВИЙ.

Це маркування означає, що виріб не можна утилізувати разом з побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти потенційній шкоді для навколишнього середовища чи здоров'я, будь ласка, переробляйте використаний продукт. Відповідно до чинного законодавства, непридатні для використання електроприлади повинні збиратися окремо, у спеціально відведених місцях, для переробки та повторного використання, згідно з чинними стандартами охорони навколишнього середовища (Dee 2002/96/CE).

missionair

Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare și utilizare pentru a asigura o durată lungă de viață și o funcționare fiabilă a dispozitivului.

MULȚUMIM PENTRU ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI NOSTRU MISSION AIR®!

1. Descrierea dispozitivului.....	23-24
2. Funcționarea dispozitivului.....	25
3. Protecția mediului și reciclarea.....	26

Acest manual a fost pregătit special pentru dvs., printre altele, pentru a vă ajuta să înțelegeți cum funcționează încălzitorul electric de baie Mission Air® și, prin urmare, cum să îl utilizați cu eficiență maximă.

Manualul vă va ajuta cu instalarea în siguranță și vă va răspunde la întrebările care pot apărea în timpul instalării și utilizării.

Înainte de a utiliza noul calorifer de baie pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe ulterioare. După ce îl scoateți din ambalaj, asigurați-vă că dispozitivul se află în stare intactă mecanic. Materialele de ambalare pot conține plastic, cuie etc., care pot fi periculoase și, prin urmare, nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.



www.missionair.pl



missionair

DESCRIEREA REGULATORULUI

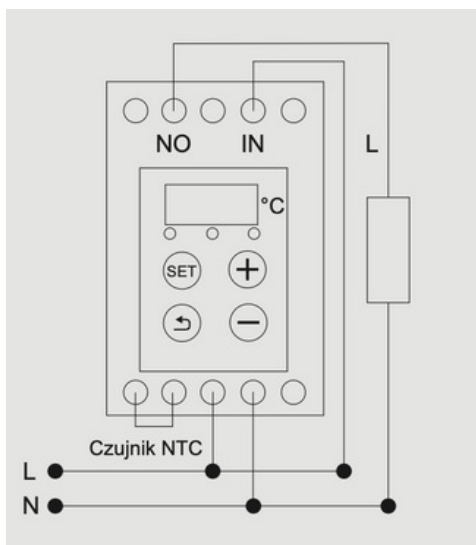
Regulatorul de temperatură FROST este instalat într-o cutie de distribuție electrică pentru șină DIN. Senzorul de temperatură NTC10K, care este inclus în kit, trebuie conectat la regulator. Când este conectat corect, controlerul vă permite să controlați:

- răcire (ventilatoare, frigider, congelatoare, blaturi frigorifice și altele)
- încălzire (cazane, încălzitoare, terarii, acvarii, incubatoare, încălzitoare electrice, cuptoare, cabluri de încălzire, pompe de încălzire centrală și apă caldă menajeră, sisteme anti-îngheț și altele).

SPECIFICAȚII TEHNICE ALE REGULATORULUI DE ÎNGHEȚ

- alimentare: ~230 V / 50 Hz
- interval de măsurare și control: -20°C - +100°C
- precizie de măsurare și setare: 0,1 °C rată de eșantionare: la fiecare 10 secunde temperatură ambientală admisă: 0 °C - 50 °C
- senzor de temperatură: NTC 10K (cablu de 2 m) metodă de montare: șină DIN
- maxim sarcină regulator: 10 A

SCHEMA DE CONEXIUNE

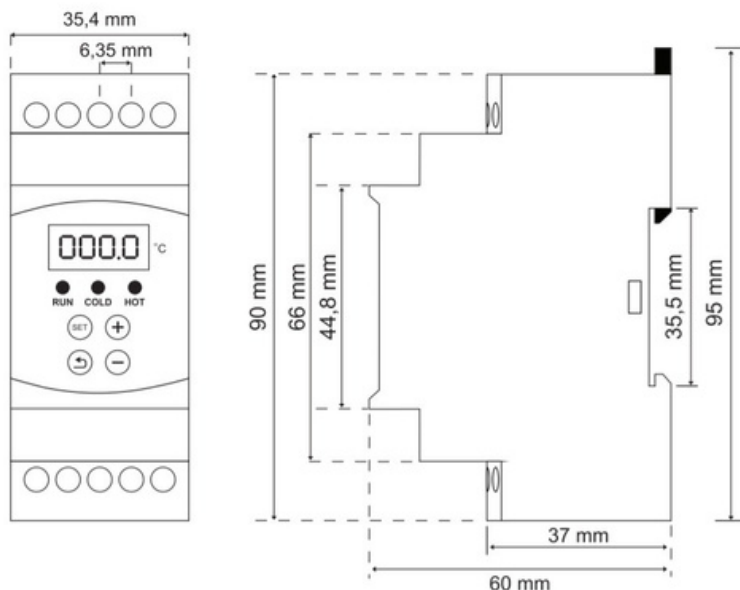


MESAJE DE EROARE

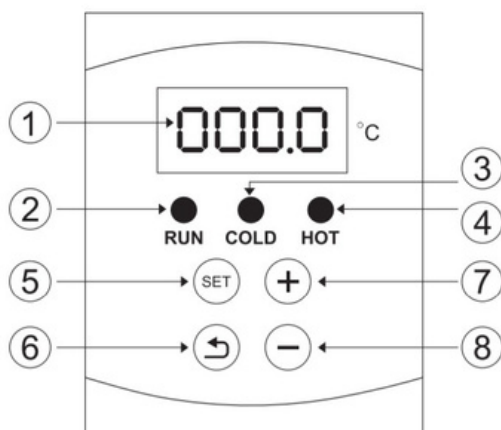
„-20” este informația despre faptul că senzorul nu este conectat la controler

missionair

DIMENSIUNI REGULATOR



PANOUL DE CONTROL



missionair

- Afișajul temperaturii.
- Pictograma RUN indică faptul că încălzirea/răcirea este activată.
- Pictograma COLD se aprinde când modul de răcire este activat.
- Pictograma HOT se aprinde când modul de încălzire este activat.
- Butonul „SET” vă permite să accesați setările de funcționare ale controlerului (țineți apăsat timp de 5 secunde). Acest buton este folosit și pentru a confirma setările date.
- Butonul vă permite să anulați setările sau să accesați modul principal de afișare a temperaturii.
- Butonul mărește valoarea.
- Butonul scade valoarea.

FUNCȚIONAREA CONTROLERULUI

01. Mod simplu: În mod implicit, afișajul digital afișează temperatura măsurată în prezent. Pentru a vizualiza setările de temperatură setate, apăsați butonul „SET”, apoi apăsați din nou butonul „SET” și utilizați butoanele +/- pentru a seta temperatura corespunzătoare.



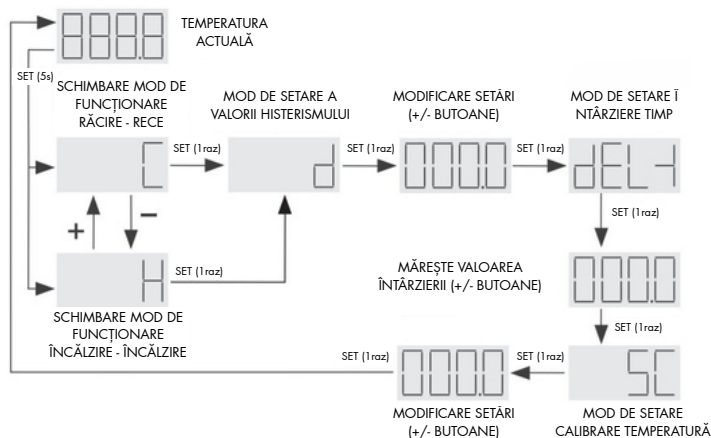
02. Mod avansat: Pentru a porni modul avansat, țineți apăsat butonul „SET” timp de 5 secunde, apoi utilizați butoanele +/- pentru a selecta modul de funcționare corespunzător și confirmați apăsând din nou butonul „SET”. Setările modului de încălzire - „CALD”, setările modului de răcire - „RECE”. Modul avansat vă permite, de asemenea, să modificați următoarele setări:

- valoarea histerezisului „d”
- întârziere de timp „întârziere”
- Calibrarea temperaturii „SC”

Pentru a modifica setările în modul avansat, apăsați butonul „SET” până când pe afișaj apar marcajele corespunzătoare „d”, „SC” sau „delay”. Apoi apăsați din nou butonul „SET” și utilizați butoanele +/- pentru a modifica valorile setărilor.

- **C - mod de răcire „RECE”:** Modul „RECE” trebuie setat atunci când doriți ca regulatorul să controleze funcționarea dispozitivului de răcire.
- **H - Mod de încălzire „HOT”:** Modul „HOT” trebuie setat atunci când doriți ca regulatorul să controleze funcționarea dispozitivului de încălzire.
- **d - valoarea histerezisului:** Regulatorul vă permite să reglați valoarea histerezisului în intervalul de la 0 la 15°C.
- **dely - întârziere la pornire:** Controlerul vă permite să setați întârzierea la pornire a dispozitivului în intervalul 0-300 secunde.
- **SC - calibrarea temperaturii:** Regulatorul permite calibrarea citirilor de temperatură în intervalul +/- 15°C.

missionair



INFORMAȚII DESPRE ECHIPAMENTELE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE FOLOSITE

Vă informăm că obiectivul principal al reglementărilor europene și al Legii din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electronice și electrice este de a limita cantitatea de deșeuri generate de echipamente, de a asigura un nivel adecvat de colectare, recuperare și reciclare a echipamentelor uzate și de a crește gradul de conștientizare a publicului cu privire la nocivitatea acestora pentru mediul natural, în fiecare etapă de utilizare a echipamentelor electrice și electronice. În acest sens, trebuie subliniat faptul că gospodăriile joacă un rol esențial în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, echipamentelor uzate. Utilizatorul de echipamente electrocasnice este obligat să returneze echipamentele electrice și electronice uzate unui colector după utilizarea acestora. Totuși, vă rugăm să rețineți că produsele care aparțin grupeii de echipamente electrice sau electronice trebuie eliminate la punctele de colectare autorizate.



ATENȚIE! DISPOZITIVUL NU TREBUIE ARUNCAT LA GUNOIUL MENAJER

PUTEȚI RETURNA DISPOZITIVUL FOLOSIT LA COMERCIANTUL DE UNDE VEȚI CUMPĂRA UNUL NOU.

Acest marcaj indică faptul că produsul nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere în întreaga UE. Pentru a preveni potențialele daune aduse mediului sau sănătății, vă rugăm să reciclați produsul folosit. În conformitate cu legislația în vigoare, dispozitivele electrice inutilizabile trebuie colectate separat, în zone special desemnate, pentru prelucrare și reutilizare, în conformitate cu standardele de protecție a mediului aplicabile (Dee 2002/96/CE)

missionair

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse a szerelési és kezelési útmutatót, hogy biztosítsa a készülék hosszú élettartamát és megbízható működését.

KÖSZÖNJÜK, HOGY MISSION AIR® TERMÉKÜNKET VÁSÁROLTA!

1. A készülék leírása.....	28-29
2. A készülék működése.....	30
3. Környezetvédelem és újrahasznosítás.....	31

Ez a kézikönyv kifejezetten az Ön számára készült, többek között azért, hogy segítsen megérteni a Mission Air® elektromos fürdőszobai fűtőkészülék működését, és ezáltal a maximális hatékonyságú működtetést.

A kézikönyv segítséget nyújt a biztonságos telepítéshez, és választ ad a telepítés és használat során felmerülő kérdésekre.

Az új fürdőszobai radiátor első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet biztonságos helyen, hogy később is tájékozódhasson. A csomagolásból való kivétel után ellenőrizze, hogy a készülék mechanikailag ép-e. A csomagolóanyagok műanyagot, szöveget stb. tartalmazhatnak, amelyek veszélyesek lehetnek, ezért nem szabad gyermekek kezébe kerülni.



www.missionair.pl



missionair

A SZABÁLYOZÓ LEÍRÁSA

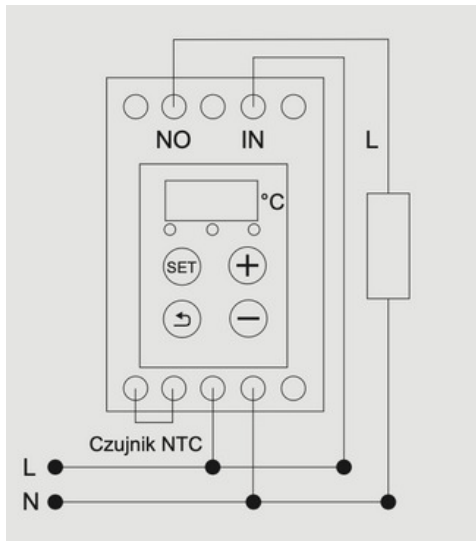
A FROST hőmérséklet-szabályozót DIN sínre szerelhető elektromos elosztódobozba kell beszerelni. Az NTC10K hőmérséklet-érzékelőt, amely a készletben található, a vezérlőhöz kell csatlakoztatni. Megfelelő csatlakoztatás esetén a vezérlő lehetővé teszi a következők vezérlését:

- hűtés (ventilátorok, ventilátorok, hűtőszekrények, fagyasztók, hűtőpultok és egyéb)
- fűtés (kazánok, fűtőberendezések, terráriumok, akváriumok, inkubátorok, elektromos fűtőberendezések, kemencék, fűtőkábelek, központi fűtési és használati melegvíz-szivattyúk, jegesedésgátló rendszerek és egyéb).

A FAGYSZABÁLYOZÓ MŰSZAKI ADATA

- tápellátás: ~230 V / 50 Hz
- mérési és szabályozási tartomány: -20°C - +100°C
- mérési és beállítási pontosság: 0,1 °C mintavételi gyakoriság: 10 másodpercenként megengedett környezeti hőmérséklet: 0 °C - 50 °C
- hőmérséklet-érzékelő: NTC 10K (2 m kábel) rögzítési mód: DIN sín
- max. szabályozó terhelése: 10 A

CSATLAKOZÁSI RAJZ

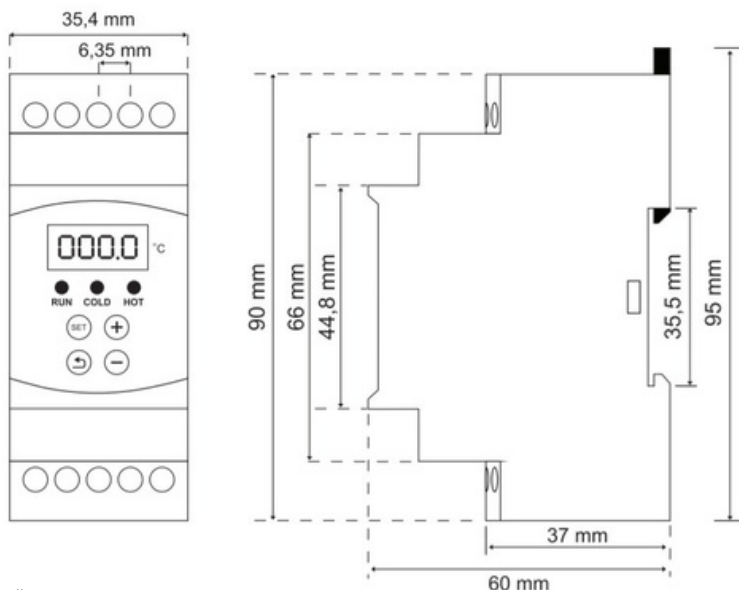


HIBAÜZENETEK

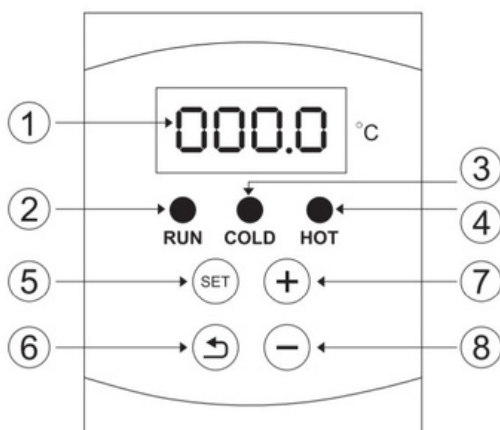
A „-20” érték azt jelzi, hogy az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőhöz.

missionair

SZABÁLYOZÓ MÉRETEI



VEZÉRLŐPULT



missionair

- Hőmérséklet kijelző.
- A FUTTATÁS ikon jelzi, hogy a fűtés/hűtés be van kapcsolva.
- A HÜTÉS ikon világít, amikor a hűtési mód be van kapcsolva.
- A HOT ikon világít, amikor a fűtés üzemmód be van kapcsolva.
- A „SET” gombbal léphet a vezérlő működési beállításaihoz (nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig). Ez a gomb a megadott beállítások megerősítésére is szolgál.
- A gombbal visszavonhatja a beállításokat, vagy visszatérhet a fő hőmérséklet-kijelzési módba.
- A gomb növeli az értéket.
- A gomb csökkenti az értéket.

A VEZÉRLŐ MŰKÖDÉSE

01. Egyszerű mód: Alapértelmezés szerint a digitális kijelző az aktuálisan mért hőmérsékletet mutatja. A beállított hőmérséklet-beállítások megtekintéséhez nyomja meg a „SET” gombot, majd ismét a „SET” gombot, és a +/- gombok segítségével állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.



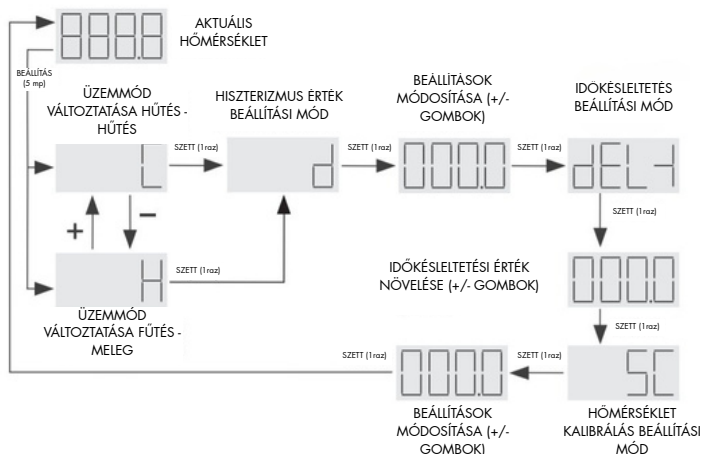
02. Speciális mód: A speciális mód elindításához tartsa lenyomva a „SET” gombot 5 másodpercig, majd a +/- gombok segítségével válassza ki a megfelelő üzemmódot, és erősítse meg a „SET” gomb újbóli megnyomásával. Fűtési mód beállításai - „FORRÓ”, hűtési mód beállításai - „HIDEG”. A haladó mód a következő beállítások módosítását is lehetővé teszi:

- hiszterézis érték "d"
- időkésleltetés "késleltetés"
- "SC" hőmérséklet-kalibrálás

A beállítások módosításához haladó módban nyomja meg a „SET” gombot, amíg a megfelelő „d”, „SC” vagy „delay” jelölés meg nem jelenik a kijelzőn. Ezután nyomja meg ismét a „SET” gombot, és a +/- gombok segítségével módosítsa a beállított értékeket.

- **C - hűtési mód "HIDEG":** A "HIDEG" módot akkor kell beállítani, ha azt szeretné, hogy a vezérlő vezérelje a hűtőberendezés működését.
- **H - „FORRÓ” fűtési mód:** A „FORRÓ” módot akkor kell beállítani, ha azt szeretné, hogy a vezérlő vezérelje a fűtőberendezés működését.
- **d - hiszterézis értéke:** A szabályozó lehetővé teszi a hiszterézis értékének 0 és 15°C közötti tartományban történő beállítását.
- **dely - bekapcsolási késleltetés:** A vezérlő lehetővé teszi a készülék bekapcsolási késleltetésének 0-300 másodperces tartományban történő beállítását.
- **SC - hőmérséklet kalibrálás:** A vezérlő lehetővé teszi a hőmérséklet-leolvasások kalibrálását +/- 15°C tartományon belül.

missionair



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKAI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Ezúton tájékoztatjuk Önöket, hogy az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2015. szeptember 11-i törvény és az európai szabályozások fő célja a berendezésekből keletkező hulladék mennyiségének korlátozása, a használt berendezések megfelelő szintű gyűjtésének, hasznosításának és újrahasznosításának biztosítása, valamint a lakosság tudatosságának növelése a természeti környezetre gyakorolt káros hatásaival kapcsolatban az elektromos és elektronikus berendezések használatának minden szakaszában. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a háztartások kulcsszerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. A háztartási gépek használója köteles a használt elektromos és elektronikus berendezéseket használat után visszajuttatni egy gyűjtőhöz. Azonban kérjük, ne feledje, hogy az elektromos vagy elektronikus berendezések csoportjába tartozó termékeket hivatalos gyűjtőhelyeken kell leadni.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD HÁZTARTÁSI HULLADÉKKAL EGYÜTT DOBNI

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKET VISSZAVIHETI ABBA A KERESKEDŐBE, AHOL ÚJAT VÁSÁROLHAT. Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket az EU egész területén tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A környezetre vagy az egészségre gyakorolt potenciális károk elkerülése érdekében kérjük, hasznosítsa újra a használt terméket. A vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a használhatatlan elektromos készülékeket elkülönítve, erre a célra kijelölt területeken kell gyűjteni feldolgozás és újrahasznosítás céljából, a vonatkozó környezetvédelmi szabványoknak (DEE 2002/96/CE) megfelelően.

missionair

Prečítajte si pozorne návod na inštaláciu a obsluhu a dodržiavajte ho, aby ste zaistili dlhú životnosť a spoľahlivú prevádzku zariadenia.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI ZAKÚPILI NÁŠ PRODUKT MISION AIR®!

1. Popis zariadenia.....	33-34
2. Prevádzka zariadenia.....	35
3. Ochrana životného prostredia a recyklácia.....	36

Táto príručka bola pripravená špeciálne pre vás, aby vám okrem iného pomohla pochopiť, ako váš elektrický kúpeľňový ohrievač Mission Air® funguje, a teda ako ho prevádzkovať s maximálnou účinnosťou.

Návod vám pomôže s bezpečnou inštaláciou a odpovie na otázky, ktoré môžu vzniknúť pri inštalácii a používaní.

Pred prvým použitím vášho nového kúpeľňového radiátora si pozorne prečítajte nižšie uvedené pokyny. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Po vybratí z obalu sa uistite, že je zariadenie v mechanicky neporušenom stave. Obalové materiály môžu obsahovať plasty, klince atď., ktoré môžu byť nebezpečné, a preto by sa nemali nechávať v dosahu detí.



www.missionair.pl



missionair

POPIS REGULÁTORA

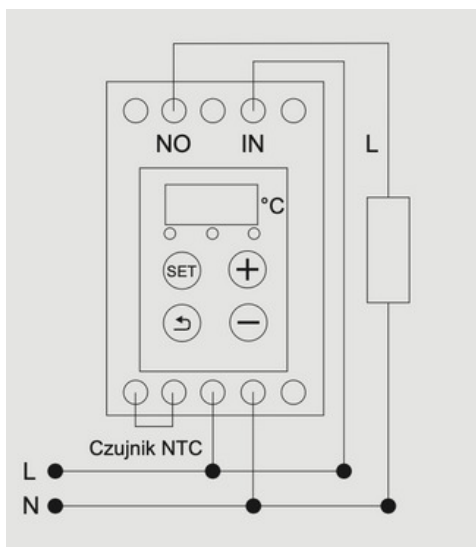
Regulátor teploty FROST sa inštaluje do elektrickej rozvodnej krabice na DIN lištu. Teplotný senzor NTC10K, ktorý je súčasťou súpravy, musí byť pripojený k regulátoru. Pri správnom pripojení vám ovládač umožňuje ovládať:

- chladenie (ventilátory, ventilátory, chladničky, mrazničky, chladiace pulty a iné)
- vykurovanie (kotly, ohrievače, terária, akváriá, inkubátory, elektrické ohrievače, pece, vykurovacie káble, čerpadlá ústredného kúrenia a ohrevu teplej úžitkovej vody, systémy proti námraze a iné).

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA REGULÁTORA PROTIMRAZOVEJ OCHRANY

- napájanie: ~230 V / 50 Hz
- rozsah merania a regulácie: -20°C - +100°C
- presnosť merania a nastavenia: 0,1 °C, frekvencia vzorkovania: každých 10 sekúnd, povolená teplota okolia: 0 °C – 50 °C
- teplotný senzor: NTC 10K (2 m kábel) spôsob montáže: DIN lišta
- max. zaťaženie regulátora: 10 A

SCHÉMA ZAPOJENIA

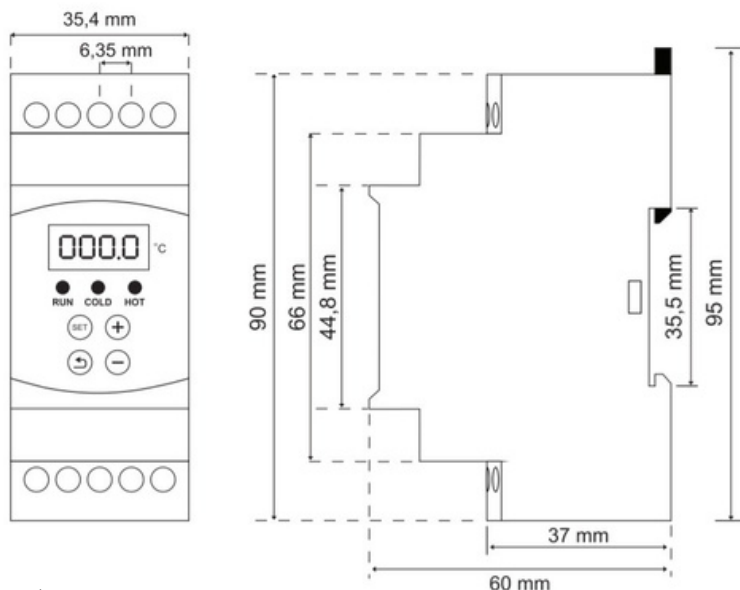


CHYBOVÉ HLÁŠENIA

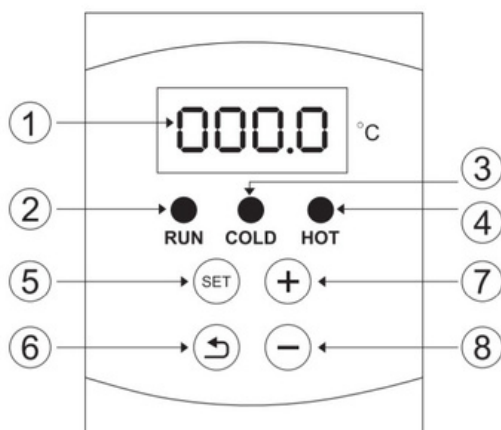
„-20“ je informácia o tom, že senzor nie je pripojený k ovládaču

missionair

ROZMERY REGULÁTORA



OVLÁDACÍ PANEL



missionair

1. Zobrazenie teploty.
2. Ikona RUN označuje, že kúrenie/chladenie je zapnuté.
3. Ikona CHLADENIA sa rozsvieti, keď je zapnutý režim chladenia.
4. Ikona HOT svieti, keď je zapnutý režim vykurovania.
5. Tlačidlo „SET“ vám umožňuje prejsť na nastavenia ovládania ovládača (stlačte a podržte 5 sekúnd). Toto tlačidlo sa tiež používa na potvrdenie zadáných nastavení.
6. Tlačidlo umožňuje zrušiť nastavenia alebo prejsť do hlavného režimu zobrazenia teploty.
7. Tlačidlo zvyšuje hodnotu.
8. Tlačidlo znižuje hodnotu.

PREVÁDZKA REGULÁTORA

01. Jednoduchý režim: V predvolenom nastavení digitálny displej zobrazuje aktuálne nameranú teplotu. Ak chcete zobraziť nastavené teploty, stlačte tlačidlo „SET“, potom znova stlačte tlačidlo „SET“ a pomocou tlačidiel +/- nastavte požadovanú teplotu.



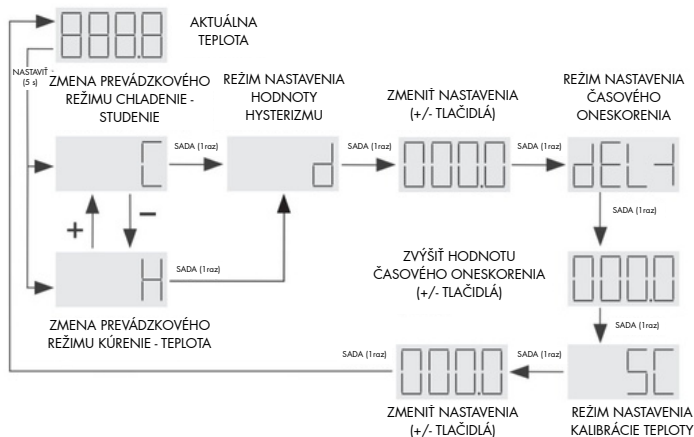
02. Pokročilý režim: Na spustenie rozšíreného režimu podržte tlačidlo „SET“ po dobu 5 sekúnd, potom pomocou tlačidiel +/- vyberte príslušný prevádzkový režim a potvrďte opätovným stlačením tlačidla „SET“. Nastavenie režimu vykurovania - "HOT", nastavenie režimu chladenia - "COLD". Rozšírený režim vám tiež umožňuje zmeniť nasledujúce nastavenia:

- hodnota hysterézie „d“
- časové oneskorenie „oneskorenie“
- Kalibrácia teploty „SC“

Ak chcete zmeniť nastavenia v rozšírenom režime, stláčajte tlačidlo „SET“, kým sa na displeji nezobrazia príslušné označenia „d“, „SC“ alebo „delay“. Potom znova stlačte tlačidlo „SET“ a pomocou tlačidiel +/- zmeňte hodnoty nastavenia.

- **C - režim chladenia „STUDENÝ“:** Režim „STUDENÝ“ by sa mal nastaviť, keď chcete, aby ovládač ovládal prevádzku chladiaceho zariadenia.
- **H - Režim vykurovania „HOT“:** Režim „HOT“ by sa mal nastaviť, keď chcete, aby regulátor ovládal prevádzku vykurovacieho zariadenia.
- **d - hodnota hysterézie:** Regulátor umožňuje nastaviť hodnotu hysterézie v rozsahu od 0 do 15 °C.
- **oneskorenie - oneskorenie zapnutia:** Ovládač umožňuje nastaviť oneskorenie zapnutia zariadenia v rozsahu 0-300 sekúnd.
- **SC - kalibrácia teploty:** Regulátor umožňuje kalibráciu údajov teploty v rozsahu +/- 15 °C.





INFORMÁCIE O POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍCH

Týmto vás informujeme, že hlavným cieľom európskych nariadení a zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektrických zariadení je obmedziť množstvo odpadu vznikajúceho zo zariadení, zabezpečiť primeranú úroveň zberu, zhodnocovania a recyklácie použitých zariadení a zvýšiť povedomie verejnosti o ich škodlivosti pre životné prostredie v každej fáze používania elektrických a elektrických zariadení. V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že domácnosti zohrávajú kľúčovú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie použitých zariadení. Používateľ domácnosti spotrebičov je povinný po použití vrátiť použité elektrické a elektrické zariadenia zbernému zariadeniu. Pamätajte však, že výrobky patriace do skupiny elektrických alebo elektrických zariadení by sa mali likvidovať na autorizovaných zberných miestach.



POZOR! ZARIADENIE SA NEMA LIKVIDOVAŤ DO DOMÁCEHO ODPADU

POUŽITÉ ZARIADENIE MÔŽETE VRÁTIŤ PREDAJCOVI, KDE SI ZAKÚPITE NOVÉ.

Toto označenie znamená, že výrobok nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia, použité výrobky recyklujte. V súlade s platnými právnymi predpismi sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia zbierať oddelene, na špeciálne určených miestach, na spracovanie a opätovné použitie, na základe platných noriem ochrany životného prostredia (Nariadenie 2002/96/ES).

missionair

Um eine lange Lebensdauer und einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, lesen und befolgen Sie bitte die Installations- und Betriebsanleitung sorgfältig.

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF UNSERES MISSION AIR®-PRODUKTS!

1. Gerätebeschreibung.....	38-39
2. Bedienung des Gerätes.....	40
3. Umweltschutz und Recycling.....	41

Dieses Handbuch wurde speziell für Sie entwickelt, um Ihnen zu helfen, die Funktionsweise Ihres elektrischen Badezimmerheizgeräts Mission Air® zu verstehen und ihn somit mit maximaler Effizienz zu betreiben.

Die Anleitung hilft Ihnen bei der sicheren Installation und beantwortet Fragen, die während der Installation und Nutzung auftreten können.

Bevor Sie Ihren neuen Badheizkörper zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Vergewissern Sie sich nach der Entnahme aus der Verpackung, dass sich das Gerät in einem mechanisch einwandfreien Zustand befindet. Verpackungsmaterialien können Kunststoff, Nägel usw. enthalten, die gefährlich sein können und sollten daher nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.



www.missionair.pl



missionair

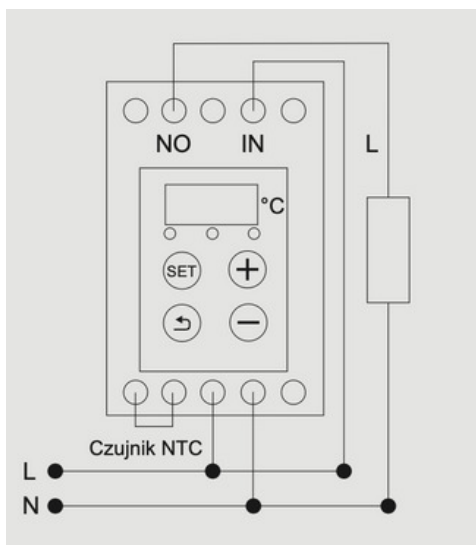
BESCHREIBUNG DES REGLERS

Der FROST Temperaturregler wird in einem Elektroverteilerkasten für eine DIN-Schiene eingebaut. Der im Kit enthaltene Temperatursensor NTC10K muss an den Controller angeschlossen werden. Bei ordnungsgemäßer Verbindung ermöglicht Ihnen der Controller die Steuerung von:

- Kühlung (Ventilatoren, Lüfter, Kühltische, Gefrierschränke, Kühltheben und andere)
- Heizung (Kessel, Heizgeräte, Terrarien, Aquarien, Inkubatoren, Elektroheizungen, Öfen, Heizkabel, Zentralheizungs- und Warmwasserpumpen, Vereisungsschutzsysteme und andere).

TECHNISCHE SPEZIFIKATION DES FROSTREGLERS

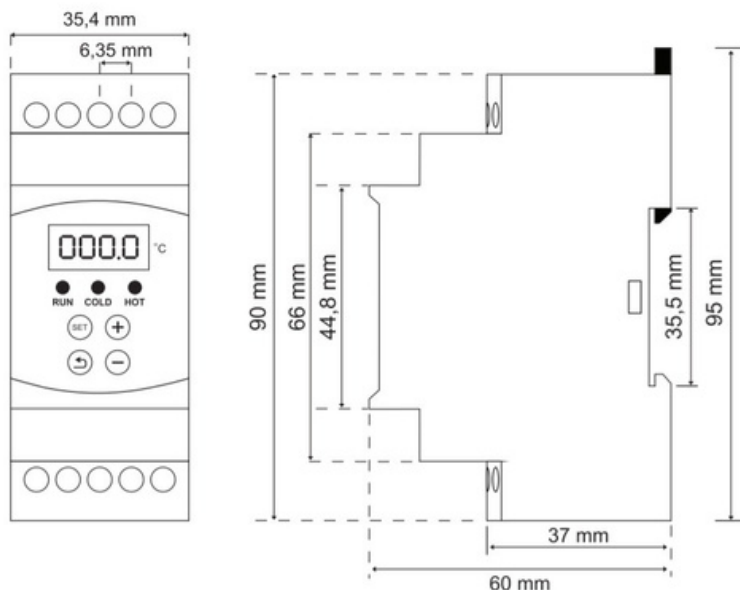
- Stromversorgung: ~230 V / 50 Hz
- Mess- und Regelbereich: -20°C – +100°C
- Mess- und Einstellgenauigkeit: 0,1 °C Abtastezeit: alle 10 Sekunden zulässige Umgebungstemperatur: 0°C - 50°C
- Temperatursensor: NTC 10K (2 m Kabel) Montageart: DIN-Schiene
- max. Reglerbelastung: 10 A

ANSCHLUSSDIAGRAMM**FEHLERMELDUNGEN**

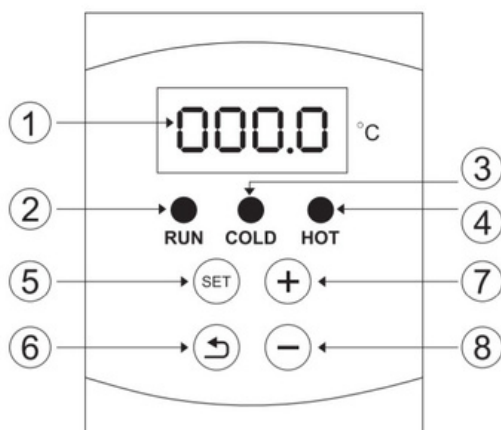
„-20“ ist die Information, dass der Sensor nicht mit dem Controller verbunden ist



CONTROLLER-ABMESSUNGEN



BEDIENFELD



missionair

1. Temperaturanzeige.
2. Das RUN-Symbol zeigt an, dass die Heizung/Kühlung eingeschaltet ist.
3. Das COLD-Symbol leuchtet, wenn der Kühlmodus aktiviert ist.
4. Das HOT-Symbol leuchtet, wenn der Heizmodus aktiviert ist.
5. Mit der Taste „SET“ gelangen Sie in die Betriebseinstellungen des Controllers (5 Sekunden gedrückt halten). Mit dieser Schaltfläche können Sie auch die vorgenommenen Einstellungen bestätigen.
6. Mit der Schaltfläche können Sie die Einstellungen rückgängig machen oder in den Haupttemperaturanzeigemodus wechseln.
7. Mit der Schaltfläche wird der Wert erhöht.
8. Mit der Schaltfläche wird der Wert verringert.

BEDIENUNG DES CONTROLLERS

01. Einfacher Modus: Standardmäßig zeigt die Digitalanzeige die aktuell gemessene Temperatur an. Um die eingestellten Temperatureinstellungen anzuzeigen, drücken Sie die Taste „SET“, dann erneut die Taste „SET“ und stellen Sie mit den Tasten +/- die entsprechende Temperatur ein.



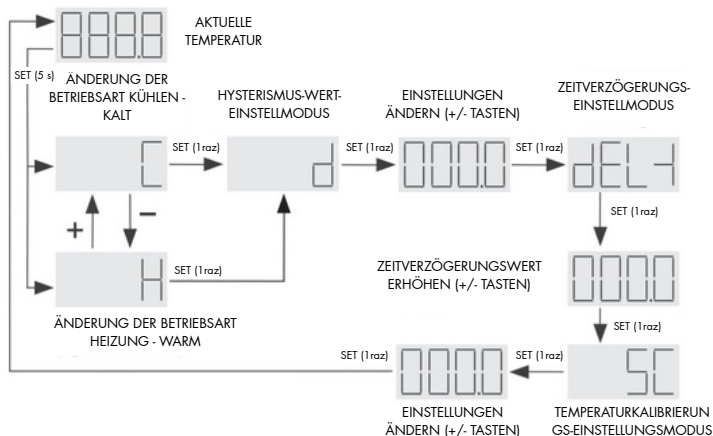
02. Erweiterter Modus: Um den erweiterten Modus zu starten, halten Sie die Taste „SET“ 5 Sekunden lang gedrückt, wählen Sie anschließend mit den +/- Tasten die entsprechende Betriebsart aus und bestätigen Sie mit einem erneuten Drücken der Taste „SET“. Einstellungen für den Heizmodus: „HOT“, Einstellungen für den Kühlmodus: „COLD“. Im erweiterten Modus können Sie außerdem die folgenden Einstellungen ändern:

- Hysteresewert „d“
- Zeitverzögerung "Verzögerung"
- Temperaturkalibrierung „SC“

Um Einstellungen im erweiterten Modus zu ändern, drücken Sie die Taste „SET“, bis die entsprechenden Markierungen „d“, „SC“ oder „delay“ im Display erscheinen. Anschließend drücken Sie erneut die „SET“-Taste und verändern mit den +/- Tasten die Einstellwerte.

- **C - Kühlmodus „COLD“:** Der Modus „COLD“ sollte eingestellt werden, wenn der Regler den Betrieb des Kühlgeräts steuern soll.
- **H - Heizmodus „HOT“:** Der Modus „HOT“ sollte eingestellt werden, wenn der Controller den Betrieb des Heizgeräts steuern soll.
- **d - Hysteresewert:** Der Regler ermöglicht die Einstellung des Hysteresewerts im Bereich von 0 bis 15°C.
- **delay - Einschaltverzögerung:** Der Controller bietet die Möglichkeit, die Einschaltverzögerung des Geräts im Bereich von 0-300 Sekunden einzustellen.
- **SC - Temperaturkalibrierung:** Der Controller ermöglicht die Kalibrierung der Temperaturwerte im Bereich von +/- 15°C.





INFORMATIONEN ÜBER GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE

Wir informieren Sie hiermit, dass das Hauptziel der europäischen Verordnungen und des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte darin besteht, die Menge des durch die Geräte erzeugten Abfalls zu begrenzen, ein angemessenes Maß an Sammlung, Verwertung und Recycling von Altgeräten sicherzustellen und die Öffentlichkeit für die Schädlichkeit von Elektro- und Elektronikgeräten für die natürliche Umwelt in jeder Phase ihrer Nutzung zu sensibilisieren. In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, dass den Haushalten eine Schlüsselrolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, gebrauchter Geräte zukommt. Der Nutzer von Haushaltsgeräten ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nach Gebrauch an einen Sammelstelle zurückzugeben. Denken Sie jedoch daran, dass Produkte, die zu den Elektro- und Elektronikgeräten gehören, bei autorisierten Sammelstellen entsorgt werden müssen.



AUFMERKSAMKEIT! DAS GERÄT DARF NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN.

SIE KÖNNEN IHR GEBRAUCHTES GERÄT BEI DEM HÄNDLER ZURÜCKGEBEN, BEI DEM SIE EIN NEUES KAUFEN MÖCHTEN.

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit zu vermeiden, recyceln Sie Ihr gebrauchtes Produkt bitte. Gemäß geltendem Recht müssen unbrauchbare Elektrogeräte getrennt in speziell dafür vorgesehenen Bereichen gesammelt werden, um sie auf der Grundlage der geltenden Umweltschutznormen (Verordnung 2002/96/EG) zu verarbeiten und wiederzuverwenden.

missionair